



# BẢN TIN HIỆP NHẤT

**GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM**

**915 S WAKEFIELD ST  
ARLINGTON VA 22204-3003**

**Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com)**

## CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN - NĂM A

**Ngày 25 tháng 01 năm 2026**

### Chương Trình Mục Vụ

#### ✠ THÁNH LỄ

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

#### ✠ CHẦU THÁNH THỂ

- Thứ Năm đầu tháng Sau thánh lễ 8g00 sáng
- Thứ Sáu hàng tuần Sau thánh lễ 7g00 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNNT)

#### ✠ GIẢI TỘI

- 30 phút trước các thánh lễ chiều Thứ Bảy và Chúa Nhật
- Ngày trong tuần: Xin lấy hẹn hoặc trước giờ lễ.

#### ✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN

- Nguyện tử: Xin gọi Cha Hoàng Anh (832) 283-6258; Cha Phương (703) 220-4056 hoặc Cha Phú (703) 220-2444
- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy hẹn.

#### ✠ THỜI GIAN MỞ CỬA CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu
- Từ 10g00 sáng đến 6g00 chiều
- Văn Phòng Giáo Xứ đóng cửa Thứ Bảy và Chúa Nhật.

#### Văn Phòng Giáo Xứ

(703) 553-0370

Cha xứ Tôma Aquinô Nguyễn Hoàng Anh, O.P.

(832) 283-6258

Cha Phó Gioan Baotixita Nguyễn Đức Vượng, O.P.

(703) 894-7975

Cha Phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P.

(703) 220-4056

Cha Phó Phêrô Trịnh Minh Phú, O.P.

(703) 220-2444

#### ✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

#### ✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ

- Thứ Sáu 6g15 chiều

#### ✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

#### ✠ BÍ TÍCH RỬA TỘI TRẺ EM

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

#### ✠ BÍ TÍCH HÔN PHỐI

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ (832) 283-6258, ít nhất sáu (6) tháng trước.

#### ✠ CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

- Xin liên lạc với cha xứ (832) 283-6258.

#### ✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

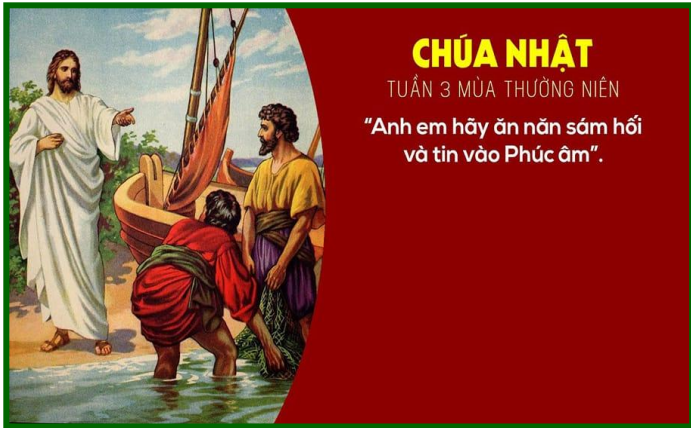
#### ✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

# CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN – NĂM A

Ngày 25 tháng 01 năm 2026

## GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Có một sự khác biệt to lớn giữa người biết và người không biết, người bước đi trong ánh sáng và người ngồi trong bóng tối. Người sống trong ánh sáng biết mình đi đâu, họ luôn vững tin, sống an vui và lạc quan hy vọng trong mọi trạng huống của cuộc đời. Người ngồi trong bóng tối không biết mình sống để làm gì, lúc nào họ cũng sợ hãi, lo âu, bi quan và chán nản cuộc đời. Điều khác biệt không đơn giản chỉ liên quan tới ánh sáng và bóng tối, nhưng nó còn quyết liệt hơn, vì nó liên quan tới sự sống và sự chết đời đời. Để được giải thoát khỏi bóng tối, con người cần tiếp nhận ánh sáng chân lý của Thiên Chúa chiếu soi, họ cần tin tưởng vào Đức Ki-tô và thực hành những gì Ngài truyền dạy. Các bài đọc hôm nay tập trung trong chủ đề Thiên Chúa đã làm mọi cách để đưa con người ra khỏi bóng tối tội lỗi bằng cách cho con người nguồn sáng đích thực là Đức Ki-tô. Ngài cũng chọn và huấn luyện con người để họ cũng được cộng tác với Ngài trong sứ vụ mang Đức Ki-tô đến cho mọi người.

Trong bài đọc 1, ngôn sứ I-sai-a đã nhìn thấy và loan báo trước ngày mà mọi người ở mọi nơi đều được ánh sáng chân lý của Thiên Chúa chiếu soi tới, điển hình là hai vùng đất của dân ngoại, Dơ-vu-lun và Náp-ta-li. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô nhắc nhở cho các tín hữu Cô-rin-tô biết không phải khi họ đã trở thành tín hữu là họ hết tội tăm và luôn sống trong ánh sáng. Nếu các tín hữu vẫn còn luyến tiếc các lợi nhuận cá nhân để rồi sống theo óc bè đảng của thế gian, họ không sống theo ánh sáng của Thiên Chúa soi dẫn và họ đang tự hủy cuộc sống của chính họ và của cộng đoàn. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su chọn vùng tả ngạn của hồ Ga-li-lê, tức là vùng đất Dơ-vu-lun, và đất Náp-ta-li mà ngôn sứ I-sai-a đã loan báo trong bài đọc 1, để làm nơi bắt đầu sứ vụ rao giảng của Ngài. Chúa Giê-su cũng gọi 4 môn đệ đầu tiên và họ đã mau chóng đáp trả bằng cách bỏ mọi sự đi theo Chúa, để được Ngài huấn luyện và cho tham dự vào sứ vụ mang ánh sáng đến cho mọi người.

LM Anthony Đình Minh Tiên, OP

## LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 26.01 Thánh Ti-mô-thê-ô và Thánh Ti-tô, Giám mục. Lễ nhớ.  
Thứ Ba, 27.01 Thánh An-giê-la Mê-ri-si, trinh nữ.  
Thứ Tư, 28.01 Thánh Tô-ma A-qui-nô, linh mục, tiền sĩ Hội Thánh. Lễ kính.  
Thứ Năm, 29.01 Trong Tuần III Thường Niên.  
Thứ Sáu, 30.01 Trong Tuần III Thường Niên.  
Thứ Bảy, 31.01 Thánh Gio-an Bos-co, linh mục. Lễ nhớ.  
Chúa Nhật, 01.02 **CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**

## Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG GIÊNG, 2026

**Cho việc cầu nguyện với Lời Chúa.** Chúng ta hãy cầu nguyện để việc cầu nguyện với Lời Chúa trở thành nguồn dưỡng nuôi đời sống và nguồn hy vọng trong các cộng đoàn, giúp chúng ta xây dựng một Giáo hội huynh đệ và loan báo Tin Mừng hơn.



## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 2 – 2026

- Thứ Hai, mùng 2 tháng 2: **DÂNG CHÚA TRONG ĐỀN THỜ. LỄ KÍNH.** Ngày Quốc Tế Ôn Gọi Thánh Hiến.
- Thứ Ba, mùng 3 tháng 2: Thánh Bơ-la-xi-ô, Giám mục, Tử đạo. Thánh An-ga-ri-ô, Giám mục.
- Thứ Năm, mùng 5 tháng 2: Thánh A-ga-ta, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ.
- Thứ Sáu, mùng 6 tháng 2: Thánh Phao-lô Mi-ki và các bạn tử đạo tại Nhật Bản, lễ nhớ.
- Thứ Bảy, mùng 7 tháng 2: **Lễ giỗ Phụ Mẫu (Anh Em Dòng Đa-minh).**
- Chúa Nhật, mùng 8 tháng 2: **CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- Thứ Ba, ngày 10 tháng 2: Thánh Cô-lát-ti-ca, trinh nữ. Lễ nhớ.
- Thứ Tư, ngày 11 tháng 2: **Đức Mẹ Lộ Đức.** Ngày Quốc Tế Bệnh Nhân.

- ♦ **Thứ Bảy, ngày 14 tháng 2:** Thánh Xy-ri-lô, đan sĩ và thánh Mê-tô-di-ô, Giám mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Từ Thứ Bảy, ngày 14 tháng 2 đến Chúa Nhật, ngày 15 tháng 2:** **HỘI VUI XUÂN MỪNG TẾT NGUYÊN ĐÁN BÌNH NGỌ 2026, tại Hội Trường Trần Duy Nhất (Basement nhà thờ).**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 15 tháng 2:** **CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 16 tháng 2:** **Ban tối: KẾT THÚC NĂM ÂM LỊCH ÁT TỶ | TẾT GIAO THỪA MỪNG NĂM ÂM LỊCH BÌNH NGỌ 2026.**



- ♦ **Thứ Ba, ngày 17 tháng 2:** **MÔNG MỘT TẾT NGUYÊN ĐÁN: Cầu Bình An Cho Năm Mới.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 18 tháng 2:** **THỨ TƯ LỄ TRO [Giữ Chay và Kiêng Thịt]. MÔNG HAI TẾT NGUYÊN ĐÁN: Kính nhớ Tổ Tiên và Ông Bà Cha Mẹ.**
- ♦ **Thứ Năm, ngày 19 tháng 2:** **MÔNG BA TẾT NGUYÊN ĐÁN: Xin Chúa Thánh Hoá Công Án Việc Làm.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 21 tháng 2:** Thánh Phê-rô Đa-mi-a-nô, Giám mục, tiền sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 22 tháng 2:** **CHÚA NHẬT I MÙA CHAY – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 27 tháng 2:** Thánh Grê-gô-ri-ô Narek, Viện phụ, tiền sĩ Hội Thánh.

## LỄ DÂNG CHÚA TRONG ĐỀN THỜ. LỄ KÍNH (LỄ NÉN)



**Thứ Hai, mùng 2 tháng 2:** Chúng ta nghênh đón Chúa đến, tuyên xưng như ông Si-mê-on, người đã nhận ra Đức Kitô là “Ánh sáng

chiếu soi dân ngoại.” Cách đây bốn mươi ngày, chúng ta đã hân hoan cử hành lễ Chúa Cứu Thế giáng sinh. Hôm nay chúng ta mừng ngày Chúa Cứu Thế được Thân Mẫu và thánh Giuse dâng cho Thiên Chúa Cha trong đền thờ. Lễ này còn được gọi là Lễ Nén.

Trước Thánh lễ, mùng 2 tháng 2, sẽ có nghi thức làm phép nến. Gia đình nào cần làm phép nến xin mang nến đến trước Thánh lễ và để ở cuối nhà thờ. Những cây nến đã được làm phép sẽ được cất giữ trong các gia đình để dùng vào dịp lãnh các bí tích sau hết hay để thắp bên thi hài người quá cố trong gia đình.

## NGHI THỨC CẦU NGUYỆN VÀ CHÚC LÀNH CUỒNG HỌNG

**Thứ Ba, mùng 3 tháng 2,** lễ thánh Blasiô, Giám mục, tử đạo. Ngài là quan thầy của các chứng bệnh về cổ họng.

Sau Thánh lễ 8 giờ sáng và 7 giờ tối, Giáo xứ chúng ta sẽ có nghi thức cầu nguyện và chúc lành cuồng họng.

Thánh Blasiô được nhắc tới khi chủ tế cầm 2 cây nến buộc hình chữ X để vào cổ bệnh nhân và nguyện: “*Nhờ sự bầu cử của thánh Blasiô giám mục tử đạo, xin Chúa giải thoát con khỏi các bệnh cổ và các bệnh khác. Nhân danh Cha và Con và Thánh thần*”.

## NGÀY QUỐC TẾ CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN TẠI GIÁO XỨ

Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II, năm 1992 đã khởi xướng ngày quốc tế cầu nguyện cho bệnh nhân hàng năm vào lễ Đức Mẹ Lộ Đức (ngày 11 tháng 2) đã xác định: “*Ngày quốc tế bệnh nhân là cơ hội để tái khám phá mối quan hệ sâu sắc giữa Đức Mẹ và những người đau yếu...*”

Tại Giáo xứ sẽ có nghi thức cầu nguyện và xức dầu cho những người già và đau yếu ngay sau **Thánh lễ 7 giờ tối Thứ Tư, ngày 11 tháng 2.** Nếu trong gia đình có người già và đau yếu, xin mời quý vị chở đến nhà thờ để tham dự Thánh lễ và nghi thức xức dầu.

## HỘI VUI XUÂN MỪNG TẾT NGUYÊN ĐÁN BÌNH NGỌ - 2026

Trong tinh thần hiệp nhất và yêu thương, Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Arlington, Virginia, sẽ tổ chức **HỘI VUI XUÂN BÌNH NGỌ**, tại Hội Trường Trần Duy Nhất.

Xin kính mời quý đồng hương xa gần, quý ông bà và anh chị em trong và ngoài Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, sắp xếp thời gian đến với **HỘI VUI XUÂN** sẽ được thưởng thức các món ăn và thức uống thuần túy Việt Nam và tham gia các trò chơi trúng thưởng hấp dẫn.

**Thời gian:** Thứ Bảy, ngày 14 tháng 2, từ 9 giờ sáng đến 10 giờ tối.

Chúa Nhật, ngày 15 tháng 2, từ 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

**Vào cửa miễn phí – Xin trân trọng kính mời!**



**Chương trình văn nghệ:** Để cho Hội Vui Xuân được sống động và vui nhộn, xin quý hội đoàn và cá nhân tham gia góp vui văn nghệ bằng cách ghi danh với anh chủ tịch Ban Thường Vụ Giáo xứ: Đặng Đình Kết (703) 244-4772 hoặc E-mail: levydang@hotmail.com.



## THÁNH LỄ TẠ ƠN KẾT THÚC NĂM ÂM LỊCH ẤT TÝ | TẾT GIAO THỪA MỪNG NĂM ÂM LỊCH BÍNH NGỌ - 2026

**Tại Giáo Xứ:** Thánh Lễ Tạ Ôn – Tết Giao Thừa sẽ được cử hành vào lúc 7 giờ tối Thứ Hai, ngày 16 tháng 2, 2026.

Sau Thánh Lễ, quý cha sẽ phát Lộc Thánh cho người lớn và phát bao lì xì đỏ cho các em thiếu nhi.

## MÔNG MỘT TẾT – CẦU BÌNH AN CHO NĂM MỚI (THỨ BA, NGÀY 17 THÁNG 2, 2026)

**Tại Giáo Xứ:** Thánh Lễ Mông Một Tết sẽ được cử hành vào lúc 8 giờ sáng và 7 giờ tối.

## THỨ TƯ LỄ TRO. Khởi đầu Mùa Chay. Làm phép tro và xức tro [Ăn chay và kiêng thịt]. MÔNG HAI TẾT - KÍNH NHỚ TỔ TIÊN VÀ ÔNG BÀ CHA MẸ (THỨ TƯ, NGÀY 18 THÁNG 2, 2026)

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM  
915 S WAKEFIELD ST  
ARLINGTON VA 22204

# ASH

## THỨ TƯ LỄ TRO

NGÀY 18 THÁNG 2 NĂM 2026

### ĂN CHAY & KIÊNG THỊT

**LỄ I: 8 giờ sáng**  
**LỄ II: 12 giờ trưa**  
**LỄ III: 7 giờ tối**

*Wednesday*  
*Begin your Lenten journey & be reconciled to God*

**LƯẬT ĂN CHAY**

1 CHINH + 2 NẾC

ĂN CHAY

**LƯẬT KIÊNG THỊT**

KHÔNG ĐƯỢC ĂN THỊT

ĐƯỢC PHÉP ĂN CÁ

**LƯẬT BUỘC**

14+

ĂN CHAY

## MÔNG BA TẾT - THÁNH HÓA CÔNG ĂN VIỆC LÀM (THỨ NĂM, NGÀY 19 THÁNG 2, 2026)

**Tại Giáo Xứ:** Thánh Lễ Mông Ba Tết sẽ được cử hành vào lúc 8 giờ sáng và 7 giờ tối.

## SỨ ĐIỆP CỦA ĐỨC THÁNH CHA LÊÔ XIV CHO NGÀY THẾ GIỚI BỆNH NHÂN LẦN THỨ 34

Trong sứ điệp cho Ngày Thế Giới Bệnh Nhân lần thứ 34 Đức Thánh Cha Lêô XIV mời gọi các tín hữu suy ngẫm về lòng thương xót của người Samari và cách chúng ta cũng có thể thể hiện tình yêu thương bằng cách mang lấy nỗi đau của người khác.



## SỨ ĐIỆP CỦA ĐỨC THÁNH CHA Ngày Thế giới Các Bệnh Nhân Lần Thứ 34

Ngày 11 tháng 2 năm 2026

**“Lòng trắc ẩn của người Samari: yêu thương bằng cách mang lấy đau khổ của người khác”**

Anh chị em thân mến!

Ngày Thế Giới Bệnh Nhân lần thứ 34 sẽ được cử hành trọng thể tại Chiclayo, Peru, vào ngày 11 tháng 2 năm 2026. Nhân dịp này, tôi muốn đề xuất lại hình ảnh người Samari nhân hậu, một hình ảnh luôn mang tính thời sự và cần thiết để giúp chúng ta tái khám phá vẻ đẹp của đức ái và chiều kích xã hội của lòng trắc ẩn, đồng thời hướng sự chú ý đến những người khốn khó và đau khổ, đặc biệt những người bệnh.

Tất cả chúng ta đều đã nghe và đọc đoạn văn cảm động này của thánh Luca (x. Lc 10,25-37). Trả lời câu hỏi của một nhà thông luật hỏi ai là người thân cận cần yêu thương, Chúa Giêsu đã đáp lại bằng một câu chuyện: một người đang trên đường từ Giêrusalem đến Giêricô thì bị bọn cướp tấn công và bỏ lại nửa sống nửa chết; một tư tế và một thầy Lêvi đi ngang qua nhưng tránh sang một bên; còn một người Samari thì chạnh lòng thương, băng bó vết thương cho anh, đưa anh vào quán trọ và trả tiền để anh được chăm sóc. Tôi muốn đề nghị suy tư về đoạn Kinh Thánh này theo cách diễn giải của Thông điệp *Fratelli tutti* của vị tiền nhiệm đáng kính của tôi là Đức Giáo Hoàng Phanxicô, trong đó lòng trắc ẩn và lòng thương xót đối với người túng thiếu không bị thu hẹp vào nỗ lực cá nhân đơn lẻ, nhưng được thực hiện trong tương quan: với người anh em đang cần giúp đỡ, với những người chăm sóc họ, và ở nền tảng sâu xa là với Thiên Chúa, Đấng ban tặng cho chúng ta tình yêu của Người.

## 1. Món quà gặp gỡ: niềm vui của việc trao ban sự gần gũi và hiện diện

Chúng ta đang sống chìm ngập trong một nền văn hóa của sự nhanh chóng, tức thì, vội vã, nhưng cũng là của sự loại trừ và dừng đọng, khiến chúng ta không thể đến gần và dừng lại dọc hành trình để nhìn thấy những nhu cầu và đau khổ chung quanh mình. Dù ngôn kể rằng người Samari, khi thấy người bị thương, đã không “đi ngang qua”, nhưng đã nhìn anh bằng một cái nhìn cởi mở và chăm chú, cái nhìn của Chúa Giêsu, điều đã khiến ông hành động bằng sự gần gũi mang tính nhân bản và liên đới. Người Samari “đã dừng lại, đến gần và chính mình chăm sóc anh, thậm chí còn bỏ tiền túi chi trả cho những nhu cầu của anh. Trên hết, ông đã trao cho anh [...] chính thời gian của mình”[1]. Chúa Giêsu không dạy ai là người thân cận, nhưng dạy cách trở nên người thân cận, nghĩa là làm sao để chính chúng ta trở nên những người gần gũi[2]. Về điều này, chúng ta có thể cùng thánh Augustinô khẳng định rằng Chúa không muốn dạy chúng ta ai là người thân cận của người ấy, nhưng là người ấy phải trở nên người thân cận của ai. Thật vậy, không ai là người thân cận của người khác nếu không tự nguyện đến gần người đó. Vì thế, người trở nên người thân cận chính là người đã tỏ lòng thương xót.[3]

Tình yêu không thụ động, nhưng đi ra gặp gỡ người khác; trở nên người thân cận không tùy thuộc vào sự gần gũi về thể lý hay xã hội, nhưng bởi quyết định yêu thương. Vì thế, Kitô hữu trở nên người thân cận của người đau khổ, theo gương Đức Kitô, vị Thiên Chúa đích thực, Đấng nhân hậu, đã đến gần nhân loại bị thương tích. Đây không chỉ là những cử chỉ bác ái đơn thuần, nhưng là những dấu chỉ qua đó chúng ta có thể cảm nhận rằng sự tham dự của chính mình vào đau khổ của người khác bao hàm việc trao ban chính mình, nghĩa là vượt qua việc chỉ thỏa mãn các nhu cầu để chính con người của chúng ta trở thành một phần của quà tặng[4]. Đức ái này tất yếu được nuôi dưỡng bởi cuộc gặp gỡ với Đức Kitô, Đấng vì yêu thương đã hiến mình cho chúng ta. Thánh Phanxicô đã giải thích điều này rất rõ khi, nói về cuộc gặp gỡ của ngài với những người phong cùi, ngài nói: “Chính Chúa đã dẫn tôi đến với họ”,[5] bởi vì qua họ, ngài đã khám phá ra niềm vui ngọt ngào của việc yêu thương.

Món quà của cuộc gặp gỡ phát sinh từ mối dây liên kết với Chúa Giêsu Kitô, Đấng mà chúng ta nhận ra như là Người Samari Nhân hậu đã mang lại cho chúng ta ơn cứu độ đời đời, và Đấng hiện diện qua chúng ta khi chúng ta cúi mình trước người anh em bị thương tích. Thánh Ambrôsiô đã nói: “Vì không ai thực sự là người thân cận của chúng ta hơn Đấng đã chữa lành các vết thương của chúng ta, nên hãy yêu mến Người như Chúa, và cũng hãy yêu mến Người như người thân cận; bởi vì không có gì gần gũi hơn là đau với các chi thể. Chúng ta cũng hãy yêu mến những người noi gương Chúa Kitô: hãy yêu mến người đau khổ vì sự nghèo khó của người khác, vì sự hiệp nhất của Thân Thể”.[6] Trở nên một trong Đấng Duy Nhất, trong sự gần gũi, trong sự hiện diện, trong tình yêu được lãnh nhận và

được chia sẻ, và hưởng nếm, như thánh Phanxicô, sự ngọt ngào của việc đã gặp được Người.

## 2. Sự mạng chung trong việc chăm sóc các bệnh nhân

Thánh Luca tiếp tục khi kể rằng người Samari “chạnh lòng thương”. Động lòng trắc ẩn hàm chứa một cảm xúc sâu xa, thúc đẩy con người hành động. Đó là một cảm xúc phát xuất từ nội tâm và dẫn đến sự dẫn thân trước nỗi đau của người khác. Trong dụ ngôn này, lòng trắc ẩn là nét đặc trưng của tình yêu mang tính hành động. Nó không mang tính lý thuyết hay chỉ dừng lại ở cảm xúc, nhưng được thể hiện bằng những cử chỉ cụ thể: người Samari *đến gần, băng bó vết thương, gánh lấy trách nhiệm và chăm sóc nạn nhân*. Nhưng cần lưu ý rằng ông không làm điều đó một mình; “người Samari đã tìm một chủ quán trọ có thể chăm sóc người ấy; chúng ta cũng được mời gọi để hiệp nhất trong một gia đình mạnh mẽ hơn tổng số của những cá nhân nhỏ lẻ”.[7]

Chính tôi, trong kinh nghiệm của một nhà truyền giáo và giám mục tại Peru, đã nhận thấy có biết bao người chia sẻ lòng thương xót và trắc ẩn theo cách của người Samari và của chủ quán trọ. Những người thân trong gia đình, hàng xóm, các nhân viên y tế, những người dẫn thân trong mục vụ y tế và rất nhiều người khác đã dừng lại, đến gần, chữa lành, nâng đỡ, đồng hành và trao ban những gì họ có, đã mang lại cho lòng trắc ẩn một chiều kích xã hội. Kinh nghiệm này, được thực hiện trong sự đan xen của các mối tương quan, vượt qua sự dẫn thân cá nhân thuần túy.

Chính vì thế, trong Tông huấn *Dilexi te*, tôi không chỉ nói đến việc chăm sóc bệnh nhân như là một “phần quan trọng” trong sứ mạng của Giáo Hội, mà còn như một “hành động mang tính Giáo Hội” đích thực (số 49). Ở đó, tôi đã trích dẫn thánh Cyprianô để cho thấy rằng trong chiều kích này, chúng ta có thể kiểm chứng sức khỏe của xã hội mình: “Dịch bệnh này, tai họa này, vốn xem ra khủng khiếp và chết chóc, thử thách sự công chính của mỗi người và dò xét tình cảm của nhân loại: liệu người khỏe mạnh có phục vụ người bệnh không, liệu thân nhân có yêu thương và tôn trọng những người ruột thịt của mình không, liệu chủ nhân có cảm thông với những tội tớ đang đau yếu không, liệu các thầy thuốc có bỏ rơi những bệnh nhân đang kêu cầu giúp đỡ không”.[8]

Trở nên một trong Đấng Duy Nhất có nghĩa là thực sự cảm nhận mình là những chi thể của một thân thể, trong đó mỗi người, tùy theo ơn gọi của mình, mang lấy lòng trắc ẩn của Chúa trước nỗi đau khổ của toàn thể nhân loại.[9] Hơn nữa, nỗi đau làm chúng ta xúc động không phải là nỗi đau xa lạ, nhưng là nỗi đau của một chi thể trong chính Thân Thể của chúng ta, mà Chúa Kitô Đầu của thân thể ấy truyền cho chúng ta phải chăm sóc, vì lợi ích của tất cả. Theo nghĩa này, việc phục vụ của chúng ta được đồng hóa với nỗi đau của Chúa Kitô và, khi được dâng hiến theo tinh thần Kitô giáo, sẽ thúc đẩy việc hoàn tất lời cầu nguyện của chính Đấng Cứu Độ cho sự hiệp nhất của mọi người.[10]

### 3. Luôn được thúc đẩy bởi tình yêu đối với Thiên Chúa, để gặp gỡ chính mình và người thân cận

Trong điều răn kép: “Người phải yêu mến Đức Chúa, Thiên Chúa của người, hết lòng, hết linh hồn, hết sức lực và hết trí khôn người, và yêu mến người thân cận như chính mình” (Lc 10,27), chúng ta có thể nhận ra vị trí ưu tiên của tình yêu đối với Thiên Chúa và những hệ quả trực tiếp của nó đối với mọi khía cạnh của tình yêu và các mối quan hệ giữa con người. “Tình yêu đối với tha nhân là bằng chứng cụ thể cho tính xác thực của tình yêu đối với Thiên Chúa, như thánh Gioan Tông đồ đã làm chứng: ‘Chưa ai thấy Thiên Chúa bao giờ; nếu chúng ta yêu thương nhau, thì Thiên Chúa ở lại trong chúng ta và tình yêu của Người được nên trọn vẹn trong chúng ta. [...] Thiên Chúa là tình yêu; ai ở lại trong tình yêu thì ở lại trong Thiên Chúa và Thiên Chúa ở lại trong người ấy’” (1 Ga 4,12 .16).[11]

Mặc dù đối tượng của tình yêu này là khác nhau - Thiên Chúa, tha nhân và chính bản thân mình - và theo nghĩa đó có thể được hiểu như những cách diễn tả khác biệt của tình yêu, nhưng chúng luôn không thể tách rời.[12] Vị trí ưu tiên của tình yêu Thiên Chúa hàm ý rằng hành động của con người không được thực hiện vì lợi ích cá nhân hay vì phần thưởng, nhưng như sự biểu lộ của một tình yêu vượt trên các quy định nghi lễ và được thể hiện trong một việc thờ phượng đích thực: phục vụ tha nhân chính là yêu mến Thiên Chúa bằng hành động cụ thể.[13]

Chiều kích này cũng giúp chúng ta nhận ra ý nghĩa của việc yêu thương chính mình. Điều đó có nghĩa là loại bỏ khuynh hướng đặt giá trị bản thân hay cảm thức về phẩm giá của mình trên những khuôn mẫu của thành công, sự nghiệp, địa vị hay nguồn gốc,[14] để tái khám phá vị trí đích thực của mình trước mặt Thiên Chúa và trước người anh em. Đức Bênêdictô XVI đã nói rằng: “Là một sinh linh, con người được định nghĩa thông qua các mối quan hệ giữa người với người. Càng sống các mối tương quan ấy một cách chân thật, căn tính cá nhân càng được trưởng thành. Con người không thiết lập giá trị của mình bằng cách cô lập bản thân, mà bằng cách đặt mình vào mối quan hệ với người khác và với Chúa”.[15]

Anh chị em thân mến, “phương được đích thực cho những vết thương của nhân loại là một lối sống đặt nền tảng trên tình yêu huynh đệ, vốn bắt nguồn từ tình yêu Thiên Chúa”.[16] Tôi tha thiết ước mong rằng lối sống theo Kitô giáo của chúng ta sẽ luôn phản ánh tinh thần huynh đệ “Samari” này - một tinh thần chào đón, can đảm, tận tâm và nâng đỡ, bắt nguồn từ sự hiệp nhất với Thiên Chúa và đức tin của chúng ta vào Chúa Giêsu Kitô. Được khơi dậy bởi tình yêu thần linh này, chắc chắn chúng ta sẽ có thể hiến thân vì thiện ích của tất cả những người đau khổ, đặc biệt là anh chị em bệnh tật, cao tuổi và khốn khổ của chúng ta.

Chúng ta hãy dâng lời cầu nguyện lên Đức Trinh Nữ Maria, Đấng là Sức Khỏe của các bệnh nhân; xin Mẹ trợ giúp tất cả những ai đang đau khổ, những người cần đến

lòng trắc ẩn, sự lắng nghe và niềm an ủi; và chúng ta hãy khấn cầu sự chuyển cầu của Mẹ bằng lời kinh cổ xưa này, đã được các gia đình cầu khấn cho những người đang sống đang sống trong bệnh tật và đau đớn:

*Lạy Mẹ hiền dịu, đừng rời xa con,  
xin đừng ngoảnh mặt không nhìn đến con.  
Xin hãy đồng hành với con mọi lúc  
và đừng bao giờ để con cô đơn.  
Lạy Mẹ là Đấng luôn chở che con  
như một người Mẹ đích thực của con;  
xin cho con nhận được chúc lành  
của Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần.*

Tôi chân thành ban phép lành Tông Tòa cho tất cả các bệnh nhân, cho gia đình của họ và cho những ai chăm sóc họ, cho các nhân viên y tế, cho những người dân thân trong mục vụ chăm sóc sức khỏe, và cách đặc biệt cho tất cả những ai tham dự Ngày Thế giới Bệnh Nhân này.

Vatican, 13 tháng 01 năm 2026

### LÊÔ XIV

- [1] Phanxicô, Thông điệp *Fratelli tutti* (03/10/2020), 63.
- [2] X. *sdd.*, 80-82.
- [3] X. Thánh Augustinô, *Diễn văn*, 171 .2; 179 A, 7.
- [4] X. Bênêdictô XVI, Thông điệp *Deus charitas est* (25/12/2005), 34; Thánh Gioan Phaolô II, Tông thư *Salvifici doloris* (11/02/1984), 28.
- [5] Thánh Phanxicô Assisi, *Testamento*, 2: *Fonti Francescane*, 110.
- [6] Thánh Ambrôsiô, *Trattato sul Vangelo di San Luca*, VII, 84.
- [7] Phanxicô, Thông điệp *Fratelli tutti* (03/10/2020), 78.
- [8] Thánh Cypriano, *De mortalitate*, 16.
- [9] X. Thánh Gioan Phaolô II, Tông thư *Salvifici doloris* (11/02/1984), 24.
- [10] X. *Sdd.*, 31
- [11] Tông huấn *Dilexi te* (04/10/2026), 26.
- [12] X. *Sdd.*
- [13] Phanxicô, Thông điệp *Fratelli tutti* (03/10/2020), 79.
- [14] X. *Sdd.*, 101.
- [15] Bênêdictô XVI, Thông điệp *Caritas in veritate* (29/06/2009), 53.
- [16] Phanxicô, *Sứ điệp gửi các tham dự viên Lễ hội Quốc tế Giới trẻ thứ 33 (MLADIFEST)*, Medjugorje, 1-6/08/2022 (16/07/2022).

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2026-01/su-diep-duc-thanh-cha-leo-xiv-ngay-the-gioi-benh-nhan-34.html>

## CHÚC MỪNG BỐN MẠNG CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ & VIỆT NGỮ



Lễ thánh Phaolô tông đồ trở lại, thường được Giáo hội mừng kính vào ngày 25 tháng 1 hàng năm, nhưng năm nay nhằm vào Chúa Nhật III Thường Niên, cho nên không cử hành lễ thánh Phaolô tông đồ trở lại.

Giáo xứ gửi lời chúc mừng đến quý sơ, quý thầy cô, quý anh chị em trong Ban Giảng Viên Giáo Lý - Việt Ngữ đã nhận gương thánh Phaolô tông đồ trở lại làm quan thầy bốn mạng.

Nguyễn xin tình yêu Thiên Chúa, qua lời bầu cử của Đức Mẹ La Vang và thánh Phaolô ban muôn ơn lành trên từng thành viên và gia đình.

## CHÚC MỪNG BỐN MẠNG CHA XỨ TÔMA AQUINÔ NGUYỄN HOÀNG ANH, O.P.



Hiệp thông trong niềm vui mừng lễ thánh Tôma Aquinô, tiên sĩ Hội Thánh, linh mục dòng Đa Minh, ngày 28 tháng 1: Toàn thể cộng đoàn Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam và Giáo họ Đức Mẹ La Vang – Virginia, chúng con cùng cầu nguyện và xin chúc mừng bốn mạng cha xứ Tôma Aquinô Nguyễn Hoàng Anh, O.P.

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của thánh Tôma Aquinô quan thầy của cha, ban cho cha dồi dào ơn lành hồn xác, cùng xin Chúa luôn đồng hành và đỡ nâng cha trên bước đường mục vụ của cha.

### THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com) để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

## CHIẾN DỊCH BÁC ÁI XÃ HỘI TRONG MÙA CHAY

Chiến dịch này do Cơ Quan Cứu Trợ Công Giáo Hoa Kỳ phát động đã trợ giúp cho khoảng 45 quốc gia trên thế giới và trong các Giáo phận.

Nhằm giáo dục các em thiếu nhi về tinh thần sẻ chia và thực hành bác ái trong Mùa Chay, Đoàn TNTT Thánh Tâm có để một cái thùng ở ngoài tiền sảnh nhà thờ để quý ông bà, anh chị em, quý phụ huynh và các em đoàn sinh có thể quyên góp các loại lương khô, thực phẩm đóng hộp, thực phẩm bao gói sẵn..., có ghi nhãn và hạn sử dụng đầy đủ theo quy định, bảo quản dài ngày.

Cuối Mùa Chay, Đoàn TNTT sẽ chuyển các loại thực phẩm đã nhận được đến Cơ Quan Bác Ái Xã Hội của Giáo phận Arlington, sau đó các thành viên trong ban tổ chức Bác Ái Xã Hội sẽ chọn lọc kỹ càng những thức ăn đủ yêu cầu về nguồn gốc, xuất xứ, hạn sử dụng và hình thức trước khi đem đến tay những mảnh đời thiếu may mắn.

### QUYÊN TIỀN LẦN 2

Thứ Bảy (ngày 31 tháng 1) và Chúa Nhật (mùng 1 tháng 2) tới sẽ có cuộc quyên tiền lần 2 cho báo Catholic Herald của giáo phận Arlington.

Xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em rộng lòng ủng hộ.

## THÔNGIỆP CỦA ĐỨC GIÁM MỤC MICHAEL F. BURBIDGE

Anh chị em thân mến trong Đức Kitô,

Lời Kêu Gọi Mùa Chay của Đức Giám Mục năm nay, với chủ đề **“Trong Đức Kitô, Chúng Ta Là Một”**, nhắc nhở chúng ta rằng chúng ta không bao giờ đơn độc trên hành trình đức tin. Qua Bí tích Rửa Tội, Chúa quy tụ chúng ta nên một Thân Thể duy nhất và mời gọi chúng ta chia sẻ tình yêu của Người với tất cả những ai chúng ta gặp gỡ.

Mỗi ngày, trên khắp giáo phận, lòng quảng đại của anh chị em làm cho sự hiệp nhất ấy trở nên hữu hình và cụ thể. Qua Lời Kêu Gọi Mùa Chay của Đức Giám Mục (BLA), anh chị em đồng hành với các chủng sinh đang chuẩn bị cho sứ vụ linh mục, nâng đỡ các giáo xứ và các điểm truyền giáo, sát cánh cùng các gia đình qua Caritas Công Giáo, và góp phần đào tạo các môn đệ nơi trẻ em, giới trẻ, người trẻ trưởng thành và người cao niên. Anh chị em mang ánh sáng của Đức Kitô đến cho những người đang đau khổ, tìm kiếm, hoặc cảm thấy xa rời Hội Thánh.

Tôi kính mời anh chị em cùng tôi quảng đại đóng góp hy sinh cho Lời Kêu Gọi Mùa Chay của Đức Giám Mục năm nay. Cách riêng, tôi xin anh chị em cân nhắc việc cam kết đóng góp hằng tháng, điều này giúp lòng quảng đại của anh chị em tiếp tục sinh hoa trái suốt cả năm và có thể giúp anh chị em dâng một món quà lớn hơn để tạ ơn hồng ân Thiên Chúa.

Xin chân thành cảm ơn anh chị em vì tất cả những cách thức anh chị em đang sống chân lý để chứng tỏ rằng, trong Đức Kitô, chúng ta là một. Xin anh chị em yên tâm là tôi luôn cầu nguyện cho anh chị em và những người thân yêu của anh chị em trong mùa Chay thánh thiêng này.

Thành kính trong Đức Kitô,

Đức Giám Mục Michael F. Burbidge  
Giám Mục Giáo Phận Arlington

## CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2026 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON

Trong tuần vừa qua, các gia đình trong Giáo xứ đã nhận được thư của Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám Mục Arlington về Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay 2026.

**Chỉ tiêu Giáo phận đặt ra cho Giáo xứ chúng ta năm nay là \$158,000.00.**

Chúng ta cầu nguyện cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay của Đức Giám Mục: Xin cho tất cả mọi người chúng ta được ý nghĩa đích thực của chủ đề năm nay: **“Trong Đức Kitô, Chúng Ta Là Một”**, và hân hoan chia sẻ các quà tặng của chúng ta cho những người anh chị em trong Giáo phận chúng ta, mà Giáo xứ sẽ cũng được thừa hưởng.

## TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (JANUARY 17 – JANUARY 18, 2026)

|                                                                 |                    |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------|
| Tiền quyên góp Lễ Vọng và các Thánh Lễ Chúa Nhật II Thường Niên | <b>\$6,977.00</b>  |
| Hộp tiền giúp người nghèo                                       | <b>\$69.00</b>     |
| Hộp tiền nền khẩn                                               | <b>\$684.00</b>    |
| Gia đình tang quyên ủng hộ Giáo xứ                              | <b>\$1,000.00</b>  |
| Ca đoàn Giáo xứ hát lễ an táng ủng hộ                           | <b>\$200.00</b>    |
| Tiền bán bánh chưng, bánh tét & dưa món                         | <b>\$2,040.00</b>  |
| Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần                       | <b>\$755.00</b>    |
| Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ                        | <b>\$864.00</b>    |
| <b>TỔNG CỘNG:</b>                                               | <b>\$12,589.00</b> |

## BÁNH CHƯNG, BÁNH TÉT VÀ DƯA MÓN



Giáo xứ sẽ bán bánh chưng, bánh tét và dưa món vào dịp Tết Nguyên Đán Bính Ngọ 2026. Bánh chưng và bánh tét giá \$28.00; dưa món giá \$10.00.

Bắt đầu nhận đặt bánh chưng và bánh tét từ Chúa Nhật hôm nay cho đến Chúa Nhật

tới, ngày 1 tháng 2 năm 2026.

Ngày giao bánh từ Thứ Bảy (ngày 7 tháng 2), Chúa Nhật (ngày 8 tháng 2) và Thứ Hai (9 tháng 2) năm 2026.

Để đặt bánh chưng, bánh tét và dưa món xin gọi: cô Lan Toner (703) 626-9294; chị Dung Thanh (703) 966-7758; cô Tuyết Thành (703) 887-4641; chị Ann Borres (210) 710-5261; chị Trần Hạnh (504) 495-8149; chị Hải Yến (571) 247-1398; chị Nguyễn Loan (571) 226-6341 hoặc Văn Phòng Giáo Xứ (703) 553-0370.

## HEO QUAY ĐẶC BIỆT

Nhằm đáp ứng nhu cầu thưởng thức món heo quay, dịp Tết Nguyên Đán Bính Ngọ 2026, giáo xứ có bán heo quay đặc biệt thơm giòn. Heo quay đặc biệt cho dịp Tết với giá chỉ \$18/1lb. Pick up Heo Quay vào 2 ngày: Thứ Bảy, ngày 14 tháng 2 và Chúa Nhật, ngày 15 tháng 2, lúc 9 giờ sáng, 11 giờ sáng, 1 giờ trưa và 3 giờ chiều.

Để đặt heo quay xin gọi: cô Lan Toner (703) 626-9294; chị Dung Thanh (703) 966-7758; cô Tuyết Thành (703) 887-4641; chị Ann Borres (210) 710-5261; chị Trần Hạnh (504) 495-8149; chị Hải Yến (571) 247-1398; chị Nguyễn Loan (571) 226-6341 hoặc Văn Phòng Giáo Xứ (703) 553-0370.

Xin quý ông bà và anh chị em đặt mua bánh chưng, bánh tét, dưa món và heo quay đặc biệt để tăng hương vị cho ngày Tết, và cũng là ủng hộ cho Giáo Xứ có thêm ngân quỹ cho việc bảo trì các trang thiết bị.

## NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Nguyễn Văn Nhở, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, bà Bùi Thị Thay, bà Nguyễn Thị Lan Phương, bà Nguyễn Thị Kim-Liên, bà Nguyễn Thị Xạ, bà Đào Thị Hằng và bà Ann Maria Huỳnh Christina.

## Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngọặc)

**Thứ Hai: 26/01/2026 Thánh Ti-mô-thê-ô và Thánh Ti-tô, Giám mục. Lễ nhớ**

**Lễ 8:00AM** Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)  
Phêrô Trần Dương (Trần Thị Kim-Nga)  
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)  
Anna Vũ Ngọc Annie (Nhóm TĐCTT)  
Rôsa Nguyễn Liêm mới qua đời (gđ. Anh Thi & Mimi)  
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)  
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Nhóm TĐCTT)  
Veronica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)  
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho gia đình được bình an và được ơn như ý

**Lễ 7:00PM** Micae Phạm Sĩ Cường mới qua đời  
Giuse Phan Văn Lợi (Hải Khánh)  
Maria Lâm Thị Thêm (gđ. Trường & Nguyệt)  
Linh hồn Lê Thị Tri (gđ. Trường & Nguyệt)  
Các linh hồn  
Mình Anh xin được ơn như ý  
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho gia đình được bình an và được ơn như ý

**Thứ Ba: 27/01/2026 Thánh An-giê-la Mê-ri-si, trinh nữ**

**Lễ 8:00AM** Ông cố Đaminh Ngô Viết Mùi lễ giỗ (gia đình Ngô)  
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)  
Phêrô Trần Dương (Trần Thị Kim-Nga)  
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)  
Anna Vũ Ngọc Annie (Nhóm TĐCTT)  
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (con cháu)  
Rôsa Nguyễn Liêm mới qua đời (gđ. Anh Thi & Mimi)  
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)  
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Nhóm TĐCTT)  
Veronica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)  
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho gia đình được bình an và được ơn như ý

**Lễ 7:00PM** Ông cố Đaminh Ngô Viết Mùi lễ giỗ (gia đình Ngô)  
Giuse Phan Văn Lợi (Hải Khánh)  
Linh hồn Lê Thị Tri (gđ. Trường & Nguyệt)  
Maria Lâm Thị Thêm (gđ. Trường & Nguyệt)  
Phạm Phương xin ơn bình an

Ánh Đào xin Chúa và Đức Mẹ ban cho ông bà, cha mẹ nội ngoại được hồn an xác mạnh  
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho gia đình được bình an và được ơn như ý

**Thứ Tư: 28/01/2026 Thánh Tô-ma A-qui-nô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính**

**Lễ 8:00AM** Ông cố Đaminh Ngô Viết Mùi lễ giỗ (gia đình Ngô)  
Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hiến lễ giỗ  
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)  
Phanxicô Phạm Văn Giấy (các con cháu)  
Phêrô Trần Dương (Trần Thị Kim-Nga)  
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)  
Anna Vũ Ngọc Annie (Nhóm TĐCTT)  
Maria Nguyễn Thị Ba (các con cháu)  
Rôsa Nguyễn Liêm mới qua đời (gđ. Anh Thi & Mimi)  
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)  
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Nhóm TĐCTT)  
Veronica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)  
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho gia đình được bình an và được ơn như ý

**Lễ 7:00PM** Giuse Phan Văn Lợi (Hải Khánh)  
Maria Lâm Thị Thêm (gđ. Trường & Nguyệt)  
Các linh hồn (Phạm Phương)  
Linh hồn Lê Thị Tri (gđ. Trường & Nguyệt)  
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an  
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho gia đình được bình an và được ơn như ý

**Thứ Năm: 29/01/2026 Trong Tuần III Thường Niên**

**Lễ 8:00AM** Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)  
Phêrô Trần Dương (Trần Thị Kim-Nga)  
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)  
Anna Vũ Ngọc Annie (Nhóm TĐCTT)  
Rôsa Nguyễn Liêm mới qua đời (gđ. Anh Thi & Mimi)  
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)  
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Nhóm TĐCTT)  
Veronica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)  
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho gia đình được bình an và được ơn như ý

**Lễ 7:00PM** Giuse Phan Văn Lợi (Hải Khánh)  
Phaolô Lục Đức Thành  
Phêrô Trần Hậu Howie (Bạn hữu High School)  
Maria Lâm Thị Thêm (gđ. Trường & Nguyệt)  
Linh hồn Lê Thị Tri (gđ. Trường & Nguyệt)  
Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (Sô Phúc Hựu)  
Gia đình Nguyễn và Huyền xin ơn như ý  
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho gia đình được bình an và được ơn như ý

**Thứ Sáu: 30/01/2026 Trong Tuần III Thường Niên**

**Lễ 8:00AM** Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)  
Phêrô Trần Dương (Trần Thị Kim-Nga)  
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)  
Anna Vũ Ngọc Annie (Nhóm TĐCTT)  
Rôsa Nguyễn Liêm mới qua đời (gđ. Anh Thi & Mimi)  
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)  
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Nhóm TĐCTT)  
Veronica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)  
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho gia đình được bình an và được ơn như ý

**Lễ 7:00PM** Giuse Phan Văn Lợi (Hải Khánh)  
Maria Lâm Thị Thêm (gđ. Trường & Nguyệt)  
Maria Nguyễn Thị Hào (Bà Đào)  
Maria Vũ Thị Bình lễ giỗ (Kim Hồng)  
Linh hồn Lê Thị Tri (gđ. Trường & Nguyệt)  
Lê Văn Hùng xin ơn chữa lành cho Maria Phạm Thị Xuân Vy  
Vernon Nguyễn xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse  
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho gia đình được bình an và được ơn như ý

**Thứ Bảy: 31/01/2026 Thánh Gio-an Bos-co, linh mục. Lễ nhớ**

**Lễ 8:00AM** Tu sĩ Đaminh Trần Thái Minh Tâm mới qua đời (Nguyễn Hồng)  
Antôn Đình Thanh Sơn (Nguyễn Hồng)  
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)  
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)  
Phêrô Phan Văn Chúc lễ giỗ (Bạch & Tuyết)  
Phêrô Trần Dương (Trần Thị Kim-Nga)  
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)  
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)  
Anna Vũ Ngọc Annie (Nhóm TĐCTT)  
Linh hồn Lê Thị Tri (gđ. Trường & Nguyệt)  
Maria Lâm Thị Thêm (gđ. Trường & Nguyệt)  
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (con cháu)  
Rôsa Nguyễn Liêm mới qua đời (gđ. Anh Thi & Mimi)  
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)  
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Nhóm TĐCTT)  
Veronica Trương Thị Ngọc Diệp (Toàn Anh & Lan Chi)  
Các linh hồn (Lê Văn An)  
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho gia đình được bình an và được ơn như ý

**Lễ 10:00AM Thánh Lễ An Táng CỤ BÀ RÔSA NGUYỄN LIÊM**

**CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN – NĂM A (THỨ BẢY: 31/01/2026) THÁNH LỄ 6:00 CHIỀU**

Antôn Đào Duy Tề (gđ. Tú & Uyên)  
Antôn Hà Hớn Liều (Lưu Hà)

Gioan Maria Trần Thanh Tĩnh (Nhóm Phụ Huynh ĐTT)  
Giuse Trần Văn Thế (Nhóm Phụ Huynh TNTT)  
Phêrô Trần Văn Phan (Hoàng Linh)  
Anna Nguyễn Xuân Tươi (An Thảo & gia đình)  
Anna Vũ Ngọc Annie (Lớp Giáo Lý Thầy Hoàng)  
Magarita Maria Lâm Hậu (gia đình)  
Linh hồn Maria Asselin (Bà Đào)  
Maria Võ Thị Thùy mới qua đời (Nguyễn Hùng)  
Têrêsa Nguyễn Thị Bình (Nguyễn Thái Hiền)  
Các linh hồn ông bà tổ tiên (Phạm Phương)  
Xin Chúa và Mẹ Maria ban cho gia đình được bình an và được ơn như ý

**CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN – NĂM A (CHÚA NHẬT: 01/02/2026) THÁNH LỄ 8:00 SÁNG**

Đaminh Nguyễn Văn Đáp (Nguyễn Điền)  
Gioa-Kim Nghiêm Xuân Vũ (Thanh Mercer)  
Gioan Nguyễn Thời Gioang (gia đình)  
Giuse Đinh Khắc Thiện (Đình Hoàng Trang)  
Giuse George Alen Burgess (Dung Burgess)  
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)  
Giuse Trần Xuân Tạo (Trần Thành)  
Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trí Trịnh)  
Mátthêu Nguyễn Thời Du (gia đình)  
Phanxicô Phạm Văn Giây (các con cháu)  
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)  
Phaolô Trần Văn Ngươn (Nguyễn Bình)  
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Bích Loan)  
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)  
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)  
Phêrô Nguyễn Huynh (gđ. Đệ Mùi)  
Phêrô Nguyễn Thành Phước (Hồ Thu Liễu)  
Phêrô Trần Dương (Trần Thị Kim-Nga)  
Anna Trần Thị Lan (gđ. Quang Diệp)  
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)  
Anna Vũ Ngọc Annie (Nhóm TĐCTT)  
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Bích Loan)  
Lucia Nguyễn Thị Hoàng (gia đình)  
Maria Lâm Thị Thêm (gđ. Trường & Nguyệt)  
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)  
Maria Nguyễn Thị Ba (các con cháu)  
Maria Nguyễn Thị Chiù (gia đình)  
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Tiến)  
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (gđ. Nhựt Đài)  
Martha Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)  
Martha Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)  
Martha Nguyễn Thị Đức (gđ. Đệ Mùi)  
Rôsa Nguyễn Liêm mới qua đời (gđ. Anh Thi & Mimi)  
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trí Trịnh)  
Têrêsa Đinh Nguyễn Thị Thanh Hiền (Nguyễn John)  
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Nhóm TĐCTT)  
Têrêsa Trần Thị Hương (Đặng David)  
Linh hồn Lê Thị Tri (gđ. Đỗ Xuân Mai)  
Linh hồn Lê Thị Tri (gđ. Trường & Nguyệt)  
Cầu cho linh hồn Chú Mợ Liên  
Gia đình Hoàng xin Chúa ban bình an cho cha mẹ  
Gia đình Nhựt Đài xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an  
Đoàn Hồng xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria

Lê Thị Huệ xin tạ ơn kính lòng Thương Xót Chúa  
Phong Trào Tông Đồ Fatima xin ơn bình an cho các hội viên và gia đình

**CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN – NĂM A (CHÚA NHẬT: 01/02/2026) THÁNH LỄ 10:00 SÁNG**

Antôn Đào Duy Tề (Hùng Linh)  
Augustinô Nguyễn Mạnh Hà (gđ. Vang Tèo)  
Carôlô Phan Hữu Đức (gia đình)  
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)  
Đôminicô Bùi Kim Sơn (Bùi Quốc Nam)  
George Bùi Xuân Diệm (gđ. Vang Tèo)  
Linh hồn John Earl (gia đình)  
Phaolô Trần Đức Thanh (con cháu)  
Phêrô Trần Dương mới qua đời (HSD 9655)  
Phêrô Trần Hữu Huy (gđ. Vang Tèo)  
Phêrô Trần Văn Minh (vợ & con)  
Vincent Nguyễn Hưng Anh Kiệt (Nguyễn Kim Huệ)  
Anê Agnès Phạm (gia đình)  
Anna Lê Thị Tú (nhóm đọc kinh)  
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)  
Anna Nguyễn Thị Ngàn (gia đình)  
Anna Trần Thị Thanh (Phiên Savo)  
Anna Vũ Ngọc Annie (Hội CBMCG)  
Elizabeth Phan Thị Phước (gia đình)  
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (con cháu)  
Maria Trương Thị Riêm (gia đình)  
Maria Vũ Thị Tý (Bùi Quốc Nam)  
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Hội CBMCG)  
Veronica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)  
Linh hồn Võ Chí (Đoàn Mai)  
Linh hồn Lê Thị Tri mới qua đời (Gia Đình Tận Hiền)  
Các linh hồn (gđ. Tuyết Mai)

**CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN – NĂM A (CHÚA NHẬT: 01/02/2026) THÁNH LỄ 12:00 TRƯA**

Cha cố Phêrô Nguyễn Văn Thắm (Nguyễn Ngọc Ánh)  
Đaminh Nguyễn Văn Dương (gđ. Nguyễn Thới)  
Giuse Châu Hiếu Nghĩa (Châu Thị Phượng)  
Micae Phạm Sĩ Cường (Nguyễn Đình Huy)  
Phêrô Lê Văn Vĩnh (Trần Nhung Monique)  
Tôma Huỳnh Ngọc Tình (Huỳnh T. Ngọc Loan)  
Maria Lê Thị Đức (gđ. Nguyễn Thới)  
Maria Nguyễn Thị Gái (gđ. Nguyễn Thới)  
Maria Nguyễn Thị Lan (gđ. Nguyễn Thới)  
Martha Elaine Nhung Bird (Trần Nhung Monique)  
Martha Hoàng Thị Kim Dung (Cao T. Thu Nga)

**CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN – NĂM A (CHÚA NHẬT: 01/02/2026) THÁNH LỄ 7:00 TỐI**

Cha cố Phêrô Hoàng Văn Thiên  
Đaminh Nguyễn Ngọc Đễ  
Giuse Nguyễn Trí Thức  
Các linh hồn thân nhân và ân nhân  
Lê Sarah xin cảm tạ Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an cho gia đình  
Xin tạ ơn Chúa, xin ơn bình an và xin được ơn như ý

A little paint.

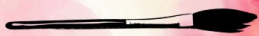
A whole lot of Love.

Create from the heart this  
Valentine's season.

**Sunday, February 8**

**2:00pm**

Fairfax Memorial Funeral Home



*Ceramic hearts & trinket boxes  
designed by you*

RSVP by emailing:

**Events@Fairfaxmemorial.com**  
by Friday, January 30th

Email us a picture of your loved one to be  
included in a special  
Valentine's Day tribute.



**Free Event**

**Lily Flowers**

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp  
Nhiều năm kinh nghiệm  
Uy tín & Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng  
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly  
(703) 371-0107

## AVAILABLE

6 months for \$600.00  
1 year for \$1,200.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com



Cần sang tiệm Barber ở Falls Church  
(trên đường số 7) cách Eden 7 phút.  
Tiệm có thể làm tóc Nam/Nữ, có  
phòng wax và facial. Có 5 ghế barbers  
và 2 ghế Beauty.

Xin liên lạc/để tin nhắn: 571-277-6425



**Open Daily: 7:00 AM – 7:00 PM**

Park Plaza Retail Center  
3037 Annandale Road  
Falls Church, VA 22042  
Phone: (703) 532-0318

## AVAILABLE

6 months for \$300.00  
1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

## Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant

với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương  
[www.bepvietrestaurant.com](http://www.bepvietrestaurant.com)

703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042

Monday — Saturday: 11AM - 9PM  
Sunday: CLOSED

## BASEMENT VÀ PHÒNG CHO THUÊ

Single house mới ở vùng Springfield, VA 22153,  
kề South Run Park, và cách Springfield Metro  
khoảng 5 phút lái xe. Basement 2000 sq ft  
gồm 3 phòng ngủ và 1 full bath, có lối đi riêng  
cho gia đình thuê. Trên lầu có một master  
bedroom và một phòng cho thuê. Bao điện,  
nước, internet.

Xin liên lạc Trang: 571-309-6882

Bánh mì không, nóng giòn và  
thơm ngon ra lò mỗi 30 phút.

Các loại bánh mì thịt mua 5  
tặng 1.

Sinh tố, trà sữa, chanh dây,  
nước mía.

Các món nước (phở, hủ tiếu,  
bánh canh).

Đặc biệt món bò né trứ danh  
xin mời mọi người ủng hộ.

**703-536-2278**

**Live Crawfish & Seafood**

6168 Arlington Blvd  
Falls Church, VA 22044



**Vui lòng ủng hộ**

nhà hàng địa phương của quý vị!

Thường thức crawfish luộc cay hấp dẫn  
vào trưa hoặc chiều tối sau Thánh Lễ!

**Kính Mời**

Chúng tôi luộc crawfish  
cay theo kiểu New Orleans



Office: 703-241-9370

Cell: 571-238-6818

Fax: 703-241-9259

**MIKE'S AIR TREATMENT, INC.**

AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION  
INSTALLATION AND REPAIR  
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

**MICHAEL (MINH) NGUYỄN**

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042

Email: [mikeairinc@aol.com](mailto:mikeairinc@aol.com)



NGUYỄN THANH PHÚ

571-662-8777



SỬA CHỮA NHÀ VÀ LẮP ĐẶT MỚI  
NỘI THẤT NGOẠI THẤT

**CHUYÊN**

+ SƠN, SỬA NHÀ VÀ TIỆM NAILS  
+ SỬA CHỮA, LẮP ĐẶT HỆ THỐNG  
ĐIỆN, NƯỚC

## AVAILABLE

6 months for \$300.00  
1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

## ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tân tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường  
Điện thoại: 571-290-8522



CHỈ 15 PHÚT TỪ EDEN CENTER

## PHONG TOYOTA

NGƯỜI VIỆT BÁN XE TOYOTA KHU VỰC DMV

ĐIỆN THOẠI 571-385-8779

10287 FAIRFAX BLVD | FAIRFAX VA 22030

**DENTIST OF AMERICA**  
QUALITY. SERVICE. VALUE

4800 Cherokee Ave  
Alexandria, VA 22312  
703-936-6522  
Info@dentistofamerica.com  
https://dentistofamerica.com

Dr. Thien V. Le  
General Dentist



## NOVA PHARMACY

Medicine  
For  
Healthy  
Living

- FREE Delivery (5 Miles)
- Immunizations • Compounding
- Accept Most Major Insurances
- Medicaid & Medicare

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm  
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205

**703-538-5555**

NovaPharma@yahoo.com



**Nhà Hàng Present** – Không gian ấm cúng cho mọi dịp

\*Tổ chức tiệc gia đình, sinh nhật, lễ ra trường, tiệc cưới (lên đến 160 khách) với sân khấu sẵn sàng cho khoảnh khắc đáng nhớ.



\*Bãi đậu xe rộng rãi.

\*Dịch vụ catering chuyên nghiệp.

6678 Arlington Blvd, Falls Church, VA 22042

☎ Đặt bàn hoặc sự kiện: (703) 531-1881

🌐 [www.presentrestaurant.com](http://www.presentrestaurant.com)

## Diva Beauty Academy

Dạy và cấp giờ đi thi cho **Hair, Nails, Facial và Eyelashes** cho Tiểu Bang VA, MD và DC. Nhận giúp đỡ bằng cho các Tiểu Bang ở Mỹ. Xin liên lạc:

**703-505-0708** (cell) hay là  
**703-531-1400** (work)



**Sisters Adorers of the Holy Cross**  
**Đông Môn Thánh Giá Đà Lạt**

**CHILD CARE CENTER**  
**CHỖ CHƠI TRẺ**

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court  
Fairfax, VA 22030

Open Hours:  
7:00AM - 6:00PM



PHỤC VỤ CƯ DÂN VÙNG BẮC VIRGINIA: ARLINGTON COUNTY, ALEXANDRIA, FAIRFAX COUNTY, FALLS CHURCH, SPRINGFIELD, ANNANDALE, LOUDON COUNTY, PRINCE WILLIAM COUNTY



## EDEN Home Healthcare Center

Chăm Sóc Tại Nhà Cho Người Cao Niên - Khuyết Tật

**PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM**

VỚI KINH NGHIỆM  
TRÊN 15 NĂM

ĐANG ĐIỀU TRỊ TRONG BỆNH VIỆN CẦN BIẾT ĐỂ ĐƯỢC ĐIỀU DƯỠNG DÀI HẠN TẠI NHÀ, GỌI 571-622-1166

- Cần trợ giúp sinh hoạt hằng ngày
- Phục hồi sức khỏe sau đau ốm, giải phẫu
- Cần trông nom, giám sát vì tâm thần rối loạn, mất định hướng
- Được Y Tế công nhận bất lực, tàn tật( Có Medicaid, VACCC \*Plus Insurance, Worker Comp, Long Term Care Insurance, Negotiable, Private Pay )

EDEN HHC tổ chức huấn luyện PCA mỗi tháng, bài học Tiếng Việt theo chương trình của VIRGINIA STATE

Tel. 571-622-1166

Fax. 571-441-6226

Edenhomecarecenter@gmail.com

<https://www.edenhomecarecenter.com/>

7700 Little River Turnpike

Suite 403

Annandale, VA 22003

**Cần Hợp Tác**

**RN, LPN, PCA**

*Nhớ là đặc sản quê hương*  
*Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

## Phở Ngọc Hưng

**Vietnamese Restaurant**

3508 Courtland Dr  
Falls Church, VA 22041  
703-347-7575

**Business Hours:**

Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM

Tuesday: Closed

Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

## THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn  
6397 A Wilson Blvd  
Falls Church VA 22044  
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

**Đặc biệt:** Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

**Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần**  
**từ 9:00AM đến 8:00PM**



Mở cửa 7 ngày  
9am-10pm

**Vietnamese Authentic Dishes**

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

**ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN**

4231 M Markham Street  
Annandale, VA 22003  
(703) 256-1253

8411 Old Courthouse Rd  
Vienna, VA 22182  
(571) 378-1282